

F. 93 — 2652 (93 — 2410)

12 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel relatif à l'adjudication d'échange à prix prédéterminés du 12 octobre 1993 d'obligations linéaires proches de leur échéance finale contre des obligations linéaires d'échéance finale plus éloignée. — Erratum

*Moniteur belge* du 19 octobre 1993, p. 22908 :

— texte français, article 12 : lire « Le présent arrêté produit ses effets le 12 octobre 1993 », au lieu de « Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* » ;

— texte néerlandais, article 12 : lire « Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 oktober 1993 », au lieu de « Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* ».

N. 93 — 2652 (93 — 2410)

12 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit betreffende de omruilingsaanbesteding tegen vooraf vastgestelde prijzen op 12 oktober 1993 van lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is tegen lineaire obligaties met een latere eindvervaldag. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 1993, blz. 22908 :

— franse tekst, artikel 12 : lezen « Le présent arrêté produit ses effets le 12 octobre 1993 », in plaats van « Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* » ;

— nederlandse tekst, artikel 12 : lezen « Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 oktober 1993 », in plaats van « Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* ».

## MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 2653

9 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal portant exécution de l'article 147<sup>quater</sup>, § 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 147<sup>quater</sup>, § 2, inséré par la loi du 15 février 1993 ;

Vu l'avis émis le 25 mai 1993 par le Conseil national du travail ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

a) loi du 25 avril 1963 : la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale ;

b) loi du 9 août 1963 : la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ;

c) Ministre : le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions ;

d) Institut : l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

**Art. 2. § 1er.** La loi du 25 avril 1963 s'applique comme suit aux conseils, comités, commissions et collèges visés par la loi du 9 août 1963 :

a) au Comité général : les articles 4, alinéas 1er et 2, 5, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, 14 (en ce qui concerne le cadre du personnel et la structure de l'Institut, ainsi que les ressources de l'assurance soins de santé et indemnités dont la perception ou le contrôle est assuré par les Services généraux de l'Institut), 15 (en ce qui concerne le cadre du personnel et la structure de l'Institut, ainsi que les ressources de l'assurance soins de santé et indemnités dont la perception ou le contrôle est assuré par les Services généraux de l'Institut), 17, 19, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 21 et 22 ;

b) au Conseil général : les articles 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, 14 (en ce qui concerne l'application de l'assurance soins de santé), 15 (en ce qui concerne l'application de l'assurance soins de santé), 17, 19, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 21 et 22.

L'avis visé à l'article 15, alinéa 1er, de la loi du 25 avril 1963, ne doit pas obligatoirement être demandé :

— pour les propositions de modification de nomenclature visées à l'article 15<sup>bis</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 9 août 1963 que le Comité de l'assurance a décidé de transmettre au Ministre ;

— pour les projets d'arrêtés pour lesquels le Comité de l'assurance constate l'absence d'incidence financière ;

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 2653

9 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 147<sup>quater</sup>, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 147<sup>quater</sup>, § 2, ingevoegd bij de wet van 15 februari 1993 ;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, uitgebracht op 25 mei 1993 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) de wet van 25 april 1963 : de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging ;

b) de wet van 9 augustus 1963 : de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ;

c) de Minister : de Minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft ;

d) Instituut : het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

**Art. 2. § 1.** De wet van 25 april 1963 is op de raden, comités, commissies en colleges, bedoeld in de wet van 9 augustus 1963, als volgt van toepassing :

a) op het Algemeen comité : de artikelen 4, eerste en tweede lid, 5, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, 14 (wat het personeelskader en de structuur van het Instituut betreft evenals de inkomsten van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen waarvan de inning of de controle door de Algemene diensten van het Instituut gebeurt), 15 (wat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft evenals de inkomsten van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen waarvan de inning of de controle door de Algemene diensten van het Instituut gebeurt), 17, 19, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 21 en 22 ;

b) op de Algemene raad : de artikelen 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, 14 (wat de toepassing van de verzekering voor geneeskundige verzorging betreft), 15 (wat de toepassing van de verzekering voor geneeskundige verzorging betreft), 17, 19, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 21 en 22.

Het advies bedoeld in artikel 15, eerste lid, van de wet van 25 april 1963 moet niet verplichtend worden gevraagd

— voor de voorstellen tot wijziging van de nomenclatuur bedoeld in artikel 15<sup>bis</sup>, 4<sup>o</sup> van de wet van 9 augustus 1963 die het Verzekeringcomité beslist aan de Minister toe te zenden ;

— voor de ontwerpen van besluit waarvan het Verzekeringcomité de afwezigheid van financiële weerslag vaststelt ;

c) au Comité de l'assurance : les articles 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, 14 (en ce qui concerne l'application de l'assurance soins de santé), 15 (en ce qui concerne l'application de l'assurance soins de santé), 17, 19, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 21 et 22;

d) au Comité de gestion du Service des indemnités, au Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants : les articles 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, 14 (en ce qui concerne l'application de l'assurance indemnités dans le cadre de leurs compétences respectives), 15 (en ce qui concerne l'application de l'assurance indemnités dans le cadre de leurs compétences respectives), 17, 19, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 21 et 22;

e) aux Comités du Service du contrôle médical et du Service du contrôle administratif : les articles 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 5, 14 (en ce qui concerne l'application du contrôle dont ils sont chargés), 15 (en ce qui concerne l'application du contrôle dont ils sont chargés), 17, 19, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 21 et 22;

f) à tous les conseils, comités, commissions et collèges qui ne sont pas mentionnés aux lettres a) à e) : l'article 21.

§ 2. Dans l'hypothèse où, pour une matière déterminée, plusieurs organes mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), seraient compétents ou pourraient l'être, le Ministre peut désigner l'organe auquel s'appliquent les articles 14 et 15 de la loi du 25 avril 1963.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
B. ANSELME

c) op het Verzekeringscomité : de artikelen 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, 14 (wat de toepassing van de verzekering voor geneeskundige verzorging betreft), 15 (wat de toepassing van de verzekering voor geneeskundige verzorging betreft), 17, 19, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 21 en 22;

d) op het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen en het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen : de artikelen 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, 14 (wat de toepassing van de uitkeringsverzekering betreft in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden), 15 (wat de toepassing van de uitkeringsverzekering betreft in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden), 17, 19, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 21 en 22;

e) op de Comités van de Dienst voor geneeskundige controle en van de Dienst voor administratieve controle : de artikelen 4, eerste en tweede lid, 5, 14 (wat de toepassing van de hun opgedragen controle betreft), 15 (wat de toepassing van de hun opgedragen controle betreft), 17, 19, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 21 en 22;

f) op alle raden, comités, commissies en colleges die niet worden vermeld in a) tot e) : artikel 21.

§ 2. Indien voor een bepaalde aangelegenheid verschillende van de in het eerste lid b) en c), vermelde organen bevoegd zijn of kunnen zijn, kan de Minister beslissen op welk orgaan de artikelen 14 en 15 van de wet van 25 april 1963 worden toegepast.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
B. ANSELME

F 93 — 2654

29 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 92, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 15 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 21;

Vu l'avis émis par le Comité du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date du 7 septembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions du présent arrêté concernent la composition de l'organe chargé d'établir les directives techniques en vue de l'organisation du contrôle et que, sous peine d'entraver l'action du Service du contrôle administratif, il est nécessaire qu'elles soient publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 21, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, la phrase « Ils ne peuvent non plus être membres ni du Comité de gestion du Service des soins de santé, ni de celui du Service des indemnités » est supprimée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 93 — 2654

29 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 92, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 15 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het advies uitgebracht op 7 september 1993 door het Comité van de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit de samenstelling betreffen van de instelling belast met de vaststelling van de technische richtlijnen met het oog op de organisatie van de controle en dat, op gevaar af van de werking van de Dienst voor administratieve controle te belemmeren, het nodig is dat zij zo vlug mogelijk bekendgemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 21, laatste lid, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt de zin « Evenmin mogen zij lid zijn noch van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, noch van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen » geschrapt.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.